

Une définition armée de la Paix ?

10 Escapade érythréenne près de l'Arabie heureuse

L'inscription latine ci-dessous, particulièrement usée, a été découverte dans la maçonnerie d'une tombe d'un ancien cimetière islamique sur l'archipel des îles Farasan, au sud de la mer Rouge, au niveau de la frontière actuelle entre l'Arabie Saoudite et le Yémen. En effet, cette zone maritime n'était pas étrangère aux Romains, puisque leurs navires du commerce parcouraient cette mer pour relier l'Arabie heureuse (au sud), l'Afrique orientale et l'Inde.



IMP·CAES·TITO AEL·HADR
ANTONIN(AVG P)OPONT
MAXIM·TKI B·POT·VIIC·III
P·P·VEXILL·LEG·ITR·FUR·T·S
ETAVXIL·EIVSCASTRENS·ES
QSVB PRAEF·FERRESANI PORTVS
ET PONT·HERCVL·FEC·ETD·)

↑ Plaque épigraphe (L 74 cm, l 42 cm, h 8 à 14 cm). L'inscription est dans un cartouche rectangulaire en saillie pourvu latéralement de queues d'aronde ornées de rosettes.

ILLAS IMAGINES PERSPICUE.

La première partie de l'inscription : la titulature impériale du dédicataire

- Retrouve les abréviations du texte associées aux mots et expressions suivants, habituellement précisés parmi les titres d'un empereur :
 - *Augustus*, *i*, *m*. (vénéral) ➔
 - *Caesar*, *aris*, *m*. ➔
 - *consul*, *is*, *m*. ➔
 - *imperator*, *oris*, *m*. (chef des armées) ➔
 - *pater*, *tris*, *m*. *patriae* ➔
 - *pontifex*, *icis*, *m*. *maximus* (pontife suprême, chef de la religion) ➔
 - *tribunicia potestas*, *atis*, *f*. (puissance des tribuns de la plèbe) ➔
- Restitue le début du texte, jusqu'à *P·P·* (= réécris les mots latins entiers). Pour mettre ces termes aux bons cas, observe le seul mot de la ligne 1 qui n'est pas abrégé : _____.
- Pour dater cette inscription, il suffit de savoir en quelle année l'empereur, _____, a reçu les deux titres que sont la puissance tribunitienne (reçue pour la première fois en février 138, puis renouvelée chaque année le 10 décembre à partir de 138) et le consulat (accordé d'abord en 138, puis renouvelé en 139, 140 et 145).
 - ➔ Au cours de quelle période précise cette dédicace a-t-elle été gravée ?

La seconde partie de l'inscription : l'objet de la dédicace

*vexill(atio) Leg(ionis) II Tr(ajanae) Fortis
et auxil(ia) ejus castrensesq(ue)
sub praef(ecto) Ferresani portus
et Pont(i ?) Hercu(lis) fec(erunt) et d[ed(icaverunt)]*

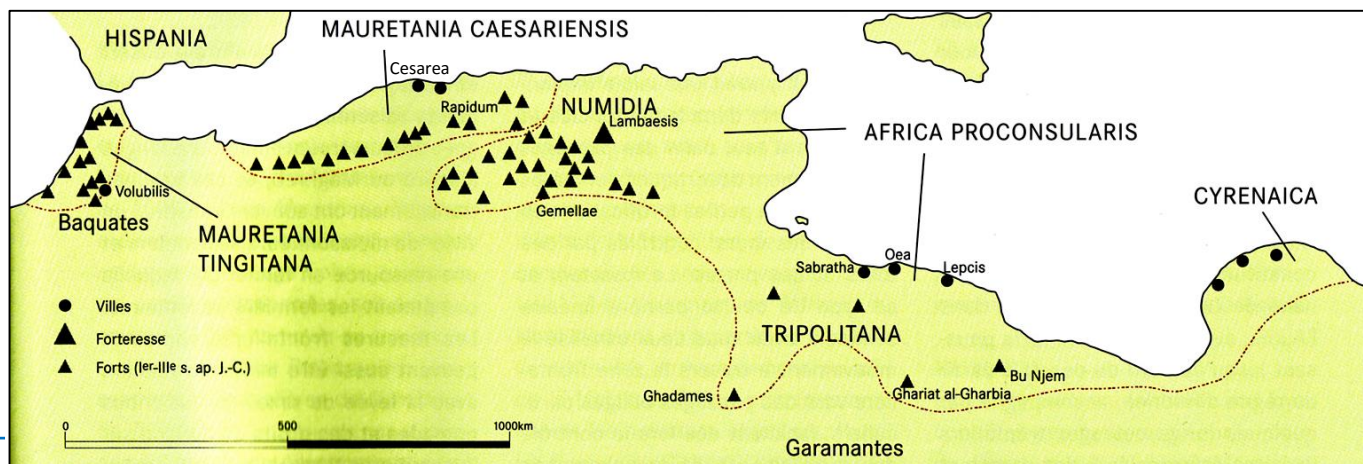
- Comme souvent, les verbes « *fecerunt* et *dedicaverunt* » sont restés sans COD. Quel COD peut-on raisonnablement restituer (en français) ? (➔ Pour quelle raison a-t-on gravé cette inscription ?)
 - Qui est à l'origine de cette construction ? (Les GN à repérer sont au _____.)
- Le lieu où cette inscription a été gravée appartient-il à l'Empire romain, d'après la carte du début de la séquence ? Quel devait donc être le rôle du détachement romain basé à Farasan ?

LEXIQUE :

vexillatio, *onis*, *f*. : détachement (de vexillaires – des vétérans en mission) • *legio*, *onis*, *f*. • *Trajanus*, *a*, *um* • *fortis*, *e* • *auxilia*, *orum*, *n*. *pl*. : les troupes auxiliaires (composées de soldats non citoyens : pérégrins et barbares) • *ejus* : gén. d'*is*, *ea*, *id* : ce, cette ; celui-ci, celle-ci • *castrensis*, *is*, *m*. : personnel du camp (?) • *praefectus*, *i*, *m*. : préfet (gouverneur, administrateur) • *Ferresanus*, *i*, *m*. : Farasan • *portus*, *us*, *m*. : port • *pontus*, *i*, *m*. : la mer • *Hercules*, *is*, *m*. • *facio*, *is*, *ere*, *feci*, *factum* • *dedico*, *as*, *are*, *avi*, *atum* : dédier, consacrer

20 Une frontière polymorphe

↑ Doc. 1 : CARTE DES FRONTIÈRES AFRICAINES MENTIONNANT LES PRINCIPAUX SITES ROMAINS



Nous savons aujourd'hui que les relations entre les peuples nomades et sédentaires en Afrique ont souvent eu tendance à être naturellement symbiotiques plutôt que conflictuelles, et que les ouvrages frontaliers romains paraissent mieux adaptés à la surveillance des mouvements de transhumances des pasteurs (entre le désert et les régions fertiles) qu'à la prévention des migrations à travers la frontière. Les mesures frontalières

romaines peuvent aussi être mises en relation avec la levée de taxes sur les tribus nomades et des droits de douane sur le commerce transsaharien.

Mais [...] nous avons des preuves de la création d'ouvrages frontaliers linéaires dans certains secteurs. L'idée d'un désert considéré comme une frontière « ouverte » est quelque chose d'inapproprié à partir du moment où le contrôle des ressources capitales en eau élimine dans les faits la possibilité d'un passage ouvert à grande échelle ailleurs. En outre, la frontière africaine n'est pas située dans sa totalité aux marches du désert.



↑ Doc. 2

Les campagnes contre les Parthes [Moyen-Orient] ont souvent exigé une large implication de troupes supplémentaires en provenance de l'Europe. Les effets sur les troupes d'origines différentes sont souvent visibles sur les nombreuses pierres tombales des soldats « européens » transférés en Orient.

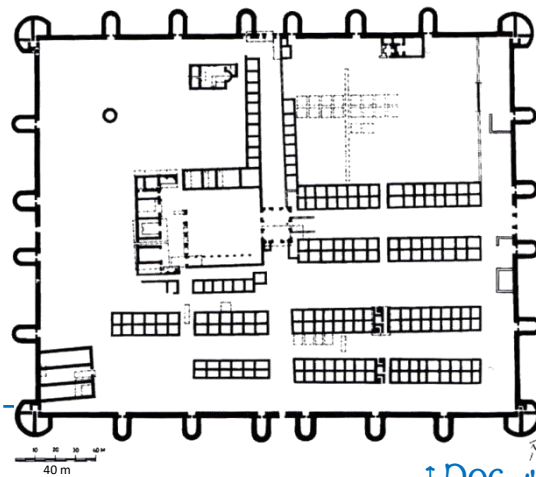
Nous avons ici un **légionnaire de 26 ans**, appartenant à la legio I Adiutrix, stationnée normalement sur le Danube [vers la Hongrie actuelle], mais mort sur les bords de l'Euphrate [Syrie actuelle].



↑ Doc. 3

L'approvisionnement des garnisons stationnées en deçà et au-delà de l'Euphrate [fleuve d'Irak et de Syrie] était une entreprise logistique majeure. Une route desservait le grand port de Séleucie de Piérie, en Syrie, et le fleuve Oronte voisin.

Une **inscription de 75 de notre ère**, au nom de l'empereur Vespasien, rapporte comment une section de l'Oronte, entravée par des rapides, fut améliorée sur « *trois miles, avec des ponts, par les soldats de quatre légions, la III Gallica, la IV Scythica, la VI Ferrata, la XVI Flavia, ainsi que par des soldats de vingt cohortes auxiliaires...* ».



↑ Doc. 4

C'est sous le règne de Dioclétien (284-305) qu'il faut situer la fondation de la **forteresse d'El-Lejun** [nord Jordanie]. Son occupation cessera en 551. Elle couvre 4,7 ha* et est protégée par un mur large de 2,40 m rythmé de tours en saillie. Les bâtiments de l'état-major, les « *Principia* », occupaient le centre du fort, mesurant 63x52 m et étaient constitués de 4 éléments : une entrée monumentale, une cour extérieure, une cour intérieure et le bloc des bâtiments officiels contenant l'« *aedes* », sanctuaire de la légion. La moitié orientale du camp était dévolue au casernement. La fortification s'inscrit dans la tradition romaine tardive qui développe une stratégie défensive concentrée sur des points puissamment défendus. Près de la porte nord se trouve une petite église.

*Pour comparaison, le fort de Bu Njem, en Libye, s'étend sur 1,28 ha et peut loger 480 légionnaires et 60 à 120 cavaliers.

Pars II : Illa scripta imaginesque perspice.

6. Qu'est-ce que le « limes » (la frontière de l'Empire) ?
- De quoi le Limes se compose-t-il en Africa ?
 - Combien de forteresses comptes-tu dans cette zone ? Pourquoi, d'après toi ?
 - Quelle zone de l'Empire romain a nécessité une présence militaire plus forte ? Pourquoi ?
 - De quelle manière les Romains ont-ils réussi à être toujours présents en nombre suffisant dans ces zones ? (L'une des raisons est expliquée dans l'un des documents ; tu peux lui ajouter d'autres hypothèses.)
 - Quelles sont les missions des soldats engagés au niveau de ces zones frontalières ?
 - D'après toi, comment Rome réussit-elle à se faire respecter dans les zones à faible présence militaire ?

30 où l'on conçoit bien que toute fin est liminaire

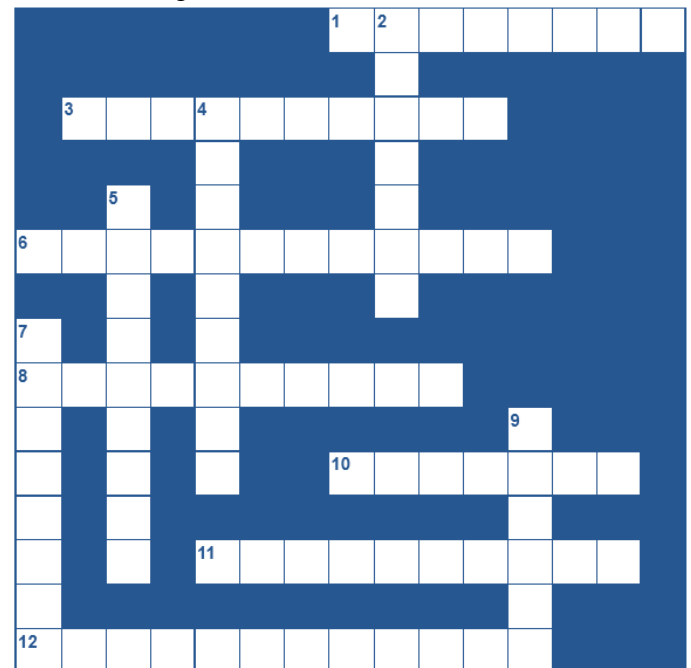
EXERCICE D'ÉTYMOLOGIE : autour de *limes*, *itis*, *m.* et *limen*, *inis*, *n.*

« Limes », qui désignait à l'origine un chemin bordant un domaine, séparant deux champs, a pris sous l'Empire le sens de « frontière fortifiée ». Le mur d'Hadrien, au nord de la Bretagne (Angleterre actuelle), en est l'exemple le mieux conservé : complété par une série de forts plus ou moins grands, il servait à protéger les territoires pacifiés du sud de l'île.

Le mot « limen », peut-être issu de la même racine et proche par le sens, désigne le seuil, la « frontière » que l'on franchit lorsqu'on passe une porte.

➔ a) Complète cette grille de mots croisés à partir des phrases ci-dessous. Tous les mots français demandés proviennent des deux termes latins *limes* et *limen*. Les adjectifs seront à écrire au masculin singulier.

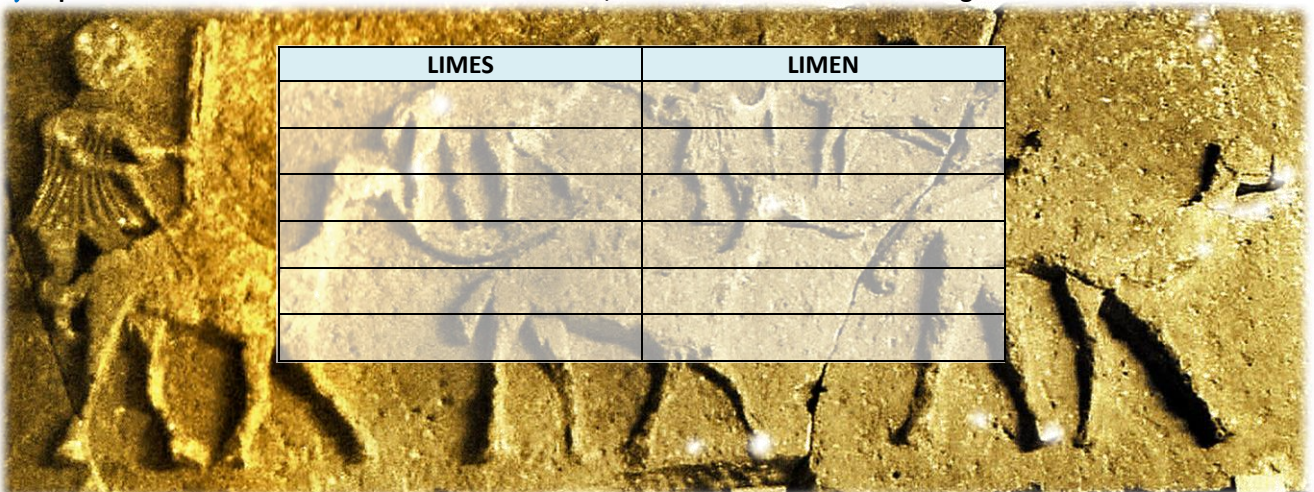
- Il faudra *** les déchets produits par cet animal. (préfixe « hors de »).
- Le *** d'une porte permet de porter le mur situé au-dessus de cette ouverture.
- Certaines publicités, ***, visent à faire passer un message à un téléspectateur sans qu'il s'en rende compte. (préfixe « sous »)
- Alexandra a reçu un procès-verbal pour excès de vitesse, car elle n'avait pas vu le panneau ***.
- Pour *** la surface du terrain à bâtir, le géomètre a placé six bornes. (préfixe « à partir de »)
- Une remarque *** sert à introduire ce qui constitue la partie la plus importante d'un propos. (préfixe « avant »)
- Elle a un budget *** : elle peut dépenser autant qu'elle veut ! (préfixe négatif)
- La France compte six pays *** : la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne.
- As-tu fait attention à la date *** de consommation de ce produit ? Il serait dangereux de la dépasser !
- Cet opéra était extraordinaire, absolument *** ! (préfixe « sous »)
- La *** de la vitesse en France devrait évoluer à la baisse prochainement.
- C'est une épreuve *** : si vous échouez, ce sera définitivement terminé pour vous ! (préfixe « hors de »)



➔ b) Répartis les mots trouvés dans le tableau ci-dessous, en fonction de leur racine d'origine.

Caravane de chameaux sur les routes du désert, représentée dans une tombe romaine sur le site libyen de Ghirza, aux portes du désert. ↓

LIMES	LIMEN



Lectionis V memoranda verba.

mot latin (à retrouver)	traduction du mot latin	mots français qu'il a donnés
	vénérable	→
<i>imperator, oris, m.</i>		→
<i>pater, tris, m. patriae</i>		→
		→ clause potestative (dépendante de la volonté d'un des deux signataires d'un contrat) ; un potentat
	suprême, très grand	→

Lectionis V memoranda verba.

mot latin (à retrouver)	traduction du mot latin	mots français qu'il a donnés
	vénérable	→
<i>imperator, oris, m.</i>		→
<i>pater, tris, m. patriae</i>		→
		→ clause potestative (dépendante de la volonté d'un des deux signataires d'un contrat) ; un potentat
	suprême, très grand	→

Lectionis V memoranda verba.

mot latin (à retrouver)	traduction du mot latin	mots français qu'il a donnés
	vénérable	→
<i>imperator, oris, m.</i>		→
<i>pater, tris, m. patriae</i>		→
		→ clause potestative (dépendante de la volonté d'un des deux signataires d'un contrat) ; un potentat
	suprême, très grand	→

Lectionis V memoranda verba.

mot latin (à retrouver)	traduction du mot latin	mots français qu'il a donnés
	vénérable	→
<i>imperator, oris, m.</i>		→
<i>pater, tris, m. patriae</i>		→
		→ clause potestative (dépendante de la volonté d'un des deux signataires d'un contrat) ; un potentat
	suprême, très grand	→